

Izmenljivi objektiv
Izmjenjivi objektiv
Izmjenjivi objektiv
Zamenljivi objektiv

Navodila za uporabo
Upute za upotrebu
Upustvo za upotrebu
Upustvo za upotrebu

Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS ZEISS



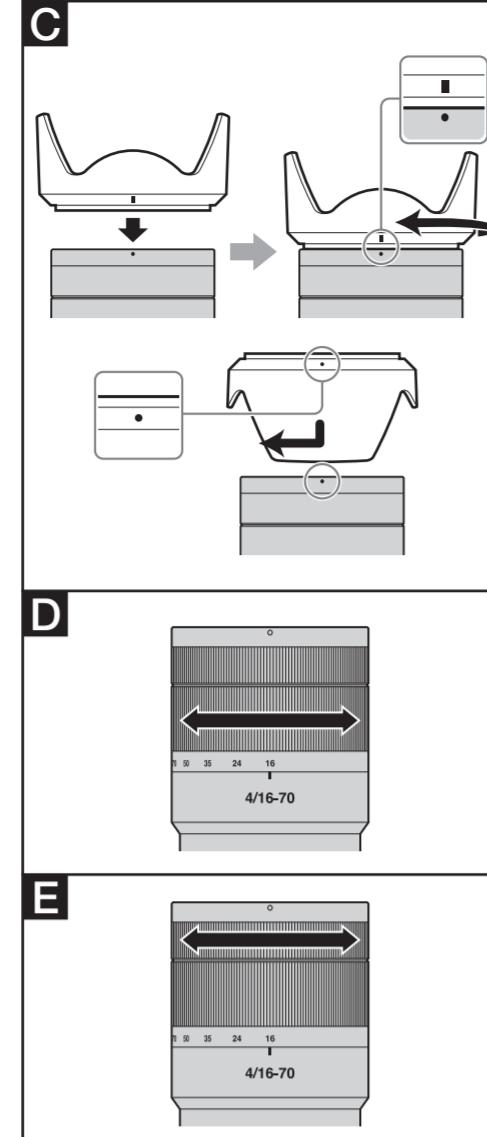
E-mount
©2013 Sony Corporation

SEL1670Z

http://www.sony.net/



4468083010



Slovenščina

Ta priročnik z navodili opisuje uporabo objektivov. Opombe glede uporabe najdete v ločenem dokumentu »Previdnostni ukrepi pred uporabo«. Pred uporabo objektiva preberite oboj dokumenta.

Ta objektiv je zasnovan za fotoaparate Sony E-mount s sistemom α. Objektiva ne morete uporabljati na fotoaparatu A-mount.

Objektiv Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS sta skupaj razvila podjetje Carl Zeiss in družba Sony Corporation za fotoaparat Sony E-mount. Objektiv je proizveden v skladu s strogi standardi in sistemom za zagotavljanje kakovosti podjetja Carl Zeiss.

Za dodatne informacije o združljivosti obiščite spletno mesto Sony za svoje območje ali se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali lokalnega pooblaščenega serviserja izdelkov Sony.

Opombe o uporabi

- Ko prename fotoaparat z nameščenim objektivom, vedno čvrsto držite fotoaparat in objektiv.
- Med zoomiranjem ne držite za izstopajoči del objektiva.

Previdnostni ukrepi pri uporabi bliskavice

- Ko uporabljate bliskavico, vedno odstranite senčilo objektiva in slikajte vsaj 1 m stran od predmeta. Če uporabljate bliskavico z določenimi objektivi, lahko objektiv delno blokira svetlobo bliskavice, kar povzroči senco na dnu slike.

Vinjetiranje

- Pri uporabi objektiva postanejo robovi zaslona temnejši od središča. Če želite omiliti ta pojav, imenovan vinjetiranje, zaprite zaslonek za 1 do 2 stopnji.

A Deli fotoaparata

- Oznaka senčila
- Obroč za ostrenje
- Obroč za zoom
- Lestvica goriščne razdalje
- Oznaka goriščne razdalje
- Kontakti objektiva*
- Oznaka namestitev

* Ne dotikajte se kontaktov objektiva.

B Nameščanje in odstranjevanje objektiva

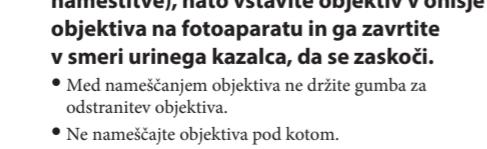
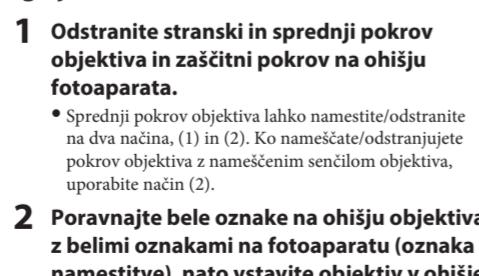
Nameščanje objektiva (glejte sliko B-1)

1 Odstranite stranski in sprednji pokrov objektiva in zaščitni pokrov na ohišju fotoaparata.

- Sprednji pokrov objektiva lahko namestite/odstranite na dva načina, (1) in (2). Ko nameščate/odstranjujete pokrov objektiva z nameščenim senčilom objektiva, uporabite način (2).

2 Poravnajte bele oznake na ohišju objektiva z belimi oznakami na fotoaparatu (oznaka namestitev), nato vstavite objektiv v ohišje objektiva na fotoaparatu in ga zavrite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.

- Med nameščanjem objektiva ne držite gumba za odstranitev objektiva.
- Ne nameščajte objektiva pod kotom.



Odstranjevanje objektiva (glejte sliko B-2)

Pritisnite in držite gumb za odstranitev objektiva na fotoaparatu, zavrite objektiv v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi, in odstranite objektiv.

C Nameščanje senčila objektiva

Priporočamo, da uporabite senčilo objektiva, da zmanjšate bleščanje in zagotovite najboljšo kakovost slike.

Poravnajte rdečo črto na senčilu objektiva z rdečo piko na objektivu (oznaka senčila), nato vstavite senčilo objektiva v ohišje objektiva in ga zavrite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči in je rdeča pika na senčilu objektiva poravnana z rdečo piko na objektivu (oznaka senčila).

- Ko uporabljate bliskavico, odstranite senčilo objektiva, da preprečite blokiranje svetlobe bliskavice.
- Pri shranjevanju naj bo senčilo objektiva nameščeno na objektiv v obratni smeri.

D Zoomiranje

Zavrite obroč za zoom, da nastavite želeno goriščno razdaljo.

E Ostrenje

Ostrino lahko nastavite na tri načine.

• Samodejno ostrenje

Fotoaparat samodejno nastavi ostrino.

• DMF (neposredno ročno ostrenje)

Ko fotoaparat nastavi ostrino v samodejnem ostrenju, jo lahko ročno popravite.

• Ročno ostrenje

Ostrino nastavite ročno.

Za več podrobnosti o nastavitevah načinov upoštevajte priročnik z navodili, ki je priložen fotoaparatu.

Tehnični podatki

Ime izdelka (Ime modela)	Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS (SEL1670Z)
Goriščna razdalja formata, ekvivalentnega 35 mm* (mm)	24-105
Skupine-elementi objektiva	12-16
Vidni kot*	83°-23°
Najmanjša razdalja izostrite** (m)	0,35
Največja povečava (X)	0,23
Najmanjše goriščne razmerje	f/22
Premer filtra (mm)	55
Dimenzijske (največji premer x višina) (pribl., mm)	66,6x75
Teža (pribl., g)	308
Funkcija kompenzacije tresenja	Da

* Zgoraj navedene vrednosti za goriščno razdaljo formata, ekvivalentnega 35 mm, in vidni kot veljajo za fotoaparate z izmenljivimi objektivi s slikovnim senzorjem velikosti APS-C.

** Najmanjša razdalja izostrite je razdalja od slikovnega senzorja do predmeta.

• Pri nekaterih mehanizmih objektivov se goriščna razdalja lahko spremeni s spremembijo razdalje snemanja. Navedene goriščne razdalje veljajo, ko je način izostrite nastavljen na neskončno.

Priložena oprema
Objektiv (1), sprednji pokrov objektiva (1), pokrov za zadnjo stran objektiva (1), senčilo objektiva (1), torbica za leču (1), niz natisnjene dokumentacije

Oblika in tehnični podatki se lahko spremeni brez obvestila.

α je blagovna znamka podjetja Sony Corporation.

Hrvatski

Ovaj priručnik s uputama objašnjava kako upotrebjavati objektiv. Napomene o upotretbi nalaze se u posebnom dokumentu „Mjere opreza prije upotrebe“. Prijed upotrebe objektiva obavezno pročitajte oboj dokumenta.

Ovaj je objektiv dizajniran za E-mount fotoaparate sustava fotoaparata Sony α. Ne možete ga upotrebjavati na A-mount fotoaparatima.

Objektiv Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS zajednički su izradili grupaciju Carl Zeiss i tvrtku Sony Corporation i dizajniran je za E-mount fotoaparate tvrtke Sony. Ovaj je objektiv proizveden u skladu sa strogim normama i sustavom osiguranja kvalitete grupacije Carl Zeiss.

Dodatac informacije o kompatibilnosti potražite na web-mjestu tvrtke Sony na svom području ili se obratite svom proizvođaču Sony proizvoda ili ovlaštenom lokalnom servisu tvrtke Sony.

Napomene o upotretbi

- Pri nošenju fotoaparata na koji je pričvršćen objektiv uvijek čvrsto držite i fotoaparat i objektiv.
- Pri sumirivanju nemojte držati dio objektiva koji izlazi iz fotoaparata.

Mjere opreza pri upotrebi bljeskalice

- Kada upotrebjavate bljeskalicu, uvijek uklonite sjenilo za objektiv i snimajte na udaljenosti od najmanje 1 m (3,3 stope) od objekta. U određenim kombinacijama objektiva i bljeskalice objektiv može djelomično blokirati svjetlo bljeskalice i izazvati sjenu na dnu slike.

Vinjetiranje

- Pri upotrebi objektiva kutovi zaslona postaju tamniji od središta. Da biste smanjili utjecaj te pojave (zvane vinjetiranje), zatvorite otvor blende za 1 do 2 graničnika.

A Identifikacija dijelova

1 Oznaka sjenila

2 Prsten za fokusiranje

3 Prsten za sumiranje

4 Skala žarišne duljine

5 Oznaka žarišne duljine

6 Kontakti za objektiv*

7 Oznaka za postavljanje

* Nemajte dodirivati kontakte objektiva.

B Pričvršćivanje i skidanje objektiva

Postupak za pričvršćivanje objektiva (Pogledajte ilustraciju B-1.)

1 Uklonite stražnji i prednji poklopac objektiva i poklopac kućišta fotoaparata.

- Prednji poklopac objektiva možete pričvrstiti/skinuti na dva načina, (1) i (2). Kada pričvršćujete/skidate poklopac objektiva dok je sjenilo pričvršćeno za objektiv, upotrijebite način (2).

2 Poravnajte bijelu oznaku na cijevi objektiva s bijelom oznakom na fotoaparatu (oznaka za postavljanje), a zatim umetnite objektiv u sklop za postavljanje na fotoaparat i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto.

- Pri postavljanju objektiva nemojte pritisnati gumb za otpuštanje objektiva na aparatu.
- Nemajte postavljati objektiv pod kutom.

Postupak za uklanjanje objektiva (Pogledajte ilustraciju B-2.)

Držeci pritisnut gumb za otpuštanje objektiva na fotoaparatu, okrećite objektiv u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi, a zatim skinite objektiv.

C Pričvršćivanje sjenila za objektiv

Preporučuje se upotreba sjenila za objektiv radi smanjenja bljeska i postizanja maksimalne kvalitete slike.

Poravnajte crvenu crtu na sjenilu za objektiv s crvenom točkom na objektivu (oznaka sjenila), a zatim umetnite sjenilo za objektiv u sklop za postavljanje objektiva na fotoaparat i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na svoje mjesto i dok se crvena točka na sjenilu za objektiv ne poravnava s crvenom točkom na objektivu (oznaka sjenila).

- Kada s fotoaparatom upotrebjavate bljeskalicu, uklonite sjenilo za objektiv kako biste izbjegli blokiranje svjetla bljeskalice
- Pri pohranjivanju sjenila za objektiv pričvrstite na objektiv stražnjom stranom.

D Zumiranje

Okretni prsten za zumiranje na žarišnu duljinu.

E Fokusiranje

Pošto je tri načina fokusiranja.

• Automatsko fokusiranje

Fotoaparat se fokusira automatski.

• DMF (Izravno ručno fokusiranje)

Nakon što se fotoaparat fokusira na načinu automatskog fokusiranja, fine prilagodbe možete izvršiti ručno.

• Ručno fokusiranje

Fokusirate ručno.

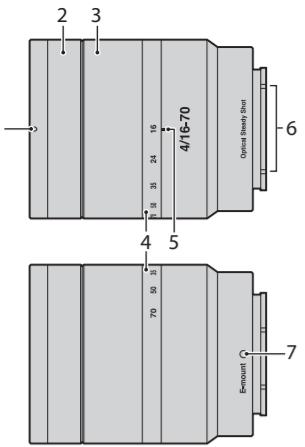
Pojedinosti o postavkama načina potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s fotoaparatom.

Specifikacije

Naziv proizvoda (Naziv modela)	Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS (SEL1670Z)

<tbl_r cells="2" ix="4"

A



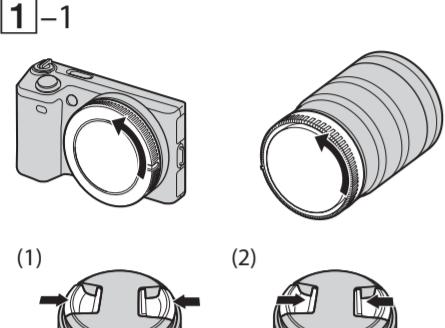
Bosanski

Ovaj priručnik za upotrebu objašnjava kako se upotrebljava objektiv. Napomene o upotrebi nalaze se u posebnom dokumentu "Mjere opreza prije upotrebe". Prije upotrebe objektiva obavezno pročitajte ova dokumenta.

Ovaj objektiv je namijenjen za E-mount fotoaparate sistema Sony a. Ne možete ga upotrebljavati na A-mount fotoaparatima. Objektiv Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS zajednički su izradili grupe Carl Zeiss i Sony Corporation i dizajnirani je za E-mount fotoaparate kompanije Sony. Objektiv je proizveden u skladu sa strogim standardima i sistemom osiguranja kvaliteta grupe Carl Zeiss.

Dodatne informacije o kompatibilnosti potražite na web lokaciji kompanije Sony na svom području ili se obratite svom prodavaču Sony proizvoda ili ovlaštenom lokalnom servisu kompanije Sony.

B



Napomene o upotrebi

- Pri nošenju fotoaparata na koji je pričvršćen objektiv uvijek čvrsto držite i fotoaparat i objektiv.
- Nemojte držati za dio objektiva koji izlazi iz fotoaparata prilikom zurniranja.

Mjere opreza pri upotrebi blica

- Kada upotrebljavate blic, uvijek maknite sjenilo objektiva i snimate sa udaljenosti od najmanje 1 m (3,3 stope) od objekta. U određenim kombinacijama objektiva i blica, objektiv može djelomično blokirati svjetlo blica i uzrokovati sjenu u dnu slike.

Vinjetiranje

- Pri upotrebi objektiva uglovi ekrana postaju tamniji od središta. Da biste smanjili uticaj ove pojave (zvane vinjetiranje), zatvorite otvor blende za 1 do 2 podioka.

A Identifikacija dijelova

- Oznaka na sjenilu
- Prsten za fokusiranje
- Prsten za zurniranje
- Skala žižne daljine
- Oznaka žižne daljine
- Kontakti za objektiv*
- Oznaka za postavljanje

* Nemojte dodirivati kontakte objektiva.

B Pričvršćivanje i skidanje objektiva

Pričvršćivanje objektiva (Pogledajte ilustraciju B-1.)

1 Uklonite stražnji i prednji poklopac objektiva i poklopac kućišta fotoaparata.

- Prednji poklopac objektiva možete pričvrstiti/skinuti na dva načina, (1) i (2). Kada pričvršćujete/skidate poklopac objektiva dok je pričvršćeno sjenilo objektiva, koristite (2).

2 Poravnajte bijelu oznaku na obodu objektiva s bijelom oznakom na fotoaparatu (oznaka za postavljanje), a zatim umetnite objektiv u sklop za postavljanje na fotaparatu i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne uklopi na svoje mjesto.

- Pri postavljanju objektiva nemojte pritisnati dugme za otpuštanje objektiva na aparatu.
- Nemojte postavljati objektiv pod ugлом.

Uklanjanje objektiva (Pogledajte ilustraciju B-2.)

Držeći pritisnutim dugme za otpuštanje objektiva na fotoaparatu, okrećite objektiv u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi, zatim skinite objektiv.

C Pričvršćivanje sjenila objektiva

Preporučuje se upotreba sjenila objektiva radi smanjenja bljeska i postizanja maksimalnog kvaliteta slike.

Poravnajte crvenu crtu na sjenilu objektiva s crvenom tačkom na objektivu (oznaka sjenila), a zatim umetnite sjenilo objektiva u sklop za postavljanje objektiva na fotoaparatu i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne uklopi na svoje mjesto i dok se crvena tačka na sjenilu objektiva ne poravnava s crvenom tačkom na objektivu (oznaka sjenila).

- Kada upotrebljavate blic fotoaparata, uklonite sjenilo objektiva kako biste izbjegli blokiranje svjetla blica
- Pri pohranjivanju sjenilo objektiva okrenite na stražnju stranu i pričvrstite na objektiv.

D Zumiranje

Okrenite prsten za zumiranje na željenu žižnu daljinu.

E Fokusiranje

Postoje tri načina fokusiranja.

• Automatsko fokusiranje

Fotoaparat se fokusira automatski.

• DMF (direktno ručno fokusiranje)

Nakon automatskog fokusiranja fotoaparata, fino prilagodavanje možete vršiti ručno.

• Ručno fokusiranje

Fokusirate ručno.

Detalje o postavljanju načina fokusiranja potražite u priručniku za upotrebu isporučenom s fotoaparatom.

Specifikacije

Naziv proizvoda (Naziv modela)	Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS (SEL1670Z)
Žižna daljina ekvivalentna 35-milimetarskom formatu*	24-105 (mm)
Grupe objektiva - elementi	12-16
Vidni ugao*	83°-23°
Minimalni fokus** (m (stope))	0,35 (1,15)
Maksimalno povećanje (X)	0,23
Minimalni f-stop	f/22
Prečnik filtera (mm)	55
Dimenzije (maksimalni prečnik x visina) (pribl., mm (in.))	66,6x75 (2 5/8x3)
Težina (pribl., g (unce))	308 (10,9)
Funkcija kompenzacije trešnje	Da

Srpski

U ovom priručniku je objašnjeno kako se koristi objektivi. Napomene o korišćenju možete pronaći u zasebnom deljiku „Mjere opreza prije upotrebe“. Obavezno pročitajte ova dokumenta pre korišćenja objektiva.

Ovaj objektiv je osmišljen za fotoaparate sa E bajonetom iz sistema fotoaparata Sony a. Ne može da se koristi za fotoaparate sa A bajonetom. Model Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS je napravljen u saradnji kompanije Carl Zeiss i korporacije Sony i osmišljen je za Sony fotoaparate sa E bajonetom. Ovaj objektiv se proizvodi u skladu sa strogim standardima i sistemom za provjeru kvaliteta kompanije Carl Zeiss.

Detaljnije informacije o kompatibilnosti možete da pronađete na web sajtu kompanije Sony za vašu zemlju ili se obratite svom prodavcu ili lokalnom ovlaštenom servisu kompanije Sony.

Napomene o korišćenju

- Kada nosite fotoaparat sa postavljenim objektivom, uvek držite čvrsto i fotoaparat i objektiv.
- Nemojte objektiv držati za dio objektiva koji izlazi iz fotoaparata prilikom zurniranja.

Mere opreza za korišćenje blica

- Kada koristite blic, uvek skinite senilo za objektiv i snimajte na razdaljini od najmanje 1 m (3,3 stope) od objekta. Kod određenih kombinacija objektiva i blica, može se desiti da objektiv delimično blokira osvetljenje blica i da se u dnu slike pojavi senka.

Vinjetiranje

- Pri upotrebi objektiva uglovi ekrana postaju tamniji od središta. Da biste smanjili uticaj ove pojave (zvane vinjetiranje), zatvorite otvor blende za 1 do 2 podioka.

A Indeks delova

- Oznaka na sjenilu
- Prsten za fokusiranje
- Prsten za zurniranje
- Skala žižne daljine
- Oznaka žižne daljine
- Kontakti za objektiv*
- Oznaka za postavljanje

* Ne dodirujte sočiva objektiva.

B Postavljanje i skidanje objektiva

Postavljanje objektiva (Pogledajte crtež B-1.)

1 Skinite zadnji i prednji poklopac za objektiv i poklopac kućišta fotoaparata.

- Prednji poklopac objektiva možete pričvrstiti/skinuti na dva načina, (1) i (2). Kada postavljate/skidate poklopac objektiva dok je pričvršćeno sjenilo objektiva, koristite (2).

2 Belu oznaku na telu objektiva poravnajte sa belom oznakom na fotoaparatu (oznaka za montiranje), a zatim ubacite objektiv u bajonet fotoaparata i okrećite ga u smeru kretanja kazaljki na satu dok ne uklopi na svoje mjesto.

- Pri postavljanju objektiva nemojte pritisnati dugme za otpuštanje objektiva na aparatu.
- Nemojte postavljati objektiv pod ugлом.

Skidanje objektiva (Pogledajte crtež B-2.)

Držite pritisnuto dugme za oslobođanje objektiva i okrećite objektiv u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dok se ne zaustavi, a zatim skinite objektiv.

C Postavljanje senila za objektiv

Upotreba senila za objektiv se preporučuje za umanjenje odsjaja i za postizanje najboljeg kvaliteta slike.

Crvenu liniju na senilu za objektiv poravnajte sa crvenom tačkom na objektivu (oznaka za senilo), zatim ubacite senilo za objektiv u bajonet i okrećite ga u smeru kretanja kazaljki na satu dok ne klikne, pri čemu crvena tačka na senilu za objektiv mora da bude u ravni sa crvenom tačkom na objektivu (oznaka za senilo).

- Kada uz fotoaparat koristite blic, skinite senilo za objektiv da ne bi blokiralo osvetljenje blica.
- Za potrebe skladištenja, senilo za objektiv postavite na objektiv naopako.

D Zumiranje

Okrenite prsten za zumiranje na željenu žižnu duzinu.

E Fokusiranje

Postoje tri načina fokusiranje.

• Automatsko fokusiranje

Fotoaparat se fokusira automatski.

• DMF (direktno ručno fokusiranje)

Nakon automatskog fokusiranja fotoaparata, fino prilagodavanje možete vršiti ručno.

• Ručno fokusiranje

Fokusirate ručno.

Detalje o postavljanju načina fokusiranja potražite u priručniku za upotrebu isporučenom s fotoaparatom.

Specifikacije

Naziv proizvoda (Naziv modela)	Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS (SEL1670Z)
Ekvivalentno fokusnoj dužini formata od 35 mm* (mm)	24-105
Grupe i elementi objektiva	12-16
Ugao gledanja*	83°-23°
Minimalni fokus** (m (stope))	0,35 (1,15)
Maksimalno uvećanje (X)	0,23
Minimalni f-podeok	f/22
Prečnik filtera (mm)	55
Dimenzije (maksimalni prečnik x visina) (pribl., mm (inči))	66,6x75 (2 5/8x3)
Masa (pribl., g (oz))	308 (10,9)
Funkcija korekcije podrtavanja	Da

* Vrednosti za ekvivalentnu fokusnu dužinu i ugao gledanja za format od 35 mm* prikazane u prethodnom tekstu važe za fotoaparate sa zamenljivim objektivom koji imaju senzor slike APS-C veličine.

** Minimalni fokus predstavlja udaljenost objekta od senzora slike.

• U zavisnosti od mehanizma objektiva, fokusna dužina može da se promeni u skladu sa promenama udaljenosti u toku fotografisanja. Fokusna dužina navedena u prethodnom tekstu je data pod pretpostavkom da je objektiv fokusiran na beskonačno.

Sadržaj pakovanja
Objektiv (1), prednji poklopac za objektiv (1), zadnji poklopac za objektiv (1), senilo za objektiv (1), futrola za objektiv (1), štampana dokumentacija

Dizajn i specifikacije su podložni promenama bez najave.

• je zaštićeni znak korporacije Sony.